

Ms. 124C140

Legajo 1<sup>o</sup>

n<sup>o</sup> 17

Noticias sobre el Gran Capitán  
(Varios)



Diego de Cascano

Fernán Nuñez de Cascano octavo Sr. de Aquilanes  
sejo ventey cuatro de Cordoba sirvió al Rey  
Enrique III y a los Reyes Católicos a quien hizo  
particulares servicios y entre ellos asistió a  
en Cordoba quitaron de Salin por 8 dias a  
servirse en la casa de Aquilanes y  
Fernán Nuñez hizo todo el gasto y  
provisiones precisas con gran abundancia  
y magnificencia. Oyeron los Reyes q<sup>ta</sup>  
cuidad habia hecho el gasto y mandaron  
de agradecerlo, p<sup>o</sup> informados de haberlo  
hecho Fernán Nuñez le mandaron pidiere  
mercedes y pidió q<sup>ta</sup> se le privilegiase el Sr.  
de Aquilanes por su vida y los Reyes se lo  
concedieron p<sup>a</sup> siempre y le hicieron merced  
de 300. f<sup>o</sup> de trigo perpetuo sobre los tercias  
de Cordoba

Fernán Nuñez de Cascano recibió de S. Fernando las  
casas reales q<sup>ta</sup> ganó a los mahometanos junto  
a la p<sup>ta</sup> del Rincon q<sup>ta</sup> vendió <sup>a los 300 al</sup> ~~de~~ <sup>su rescate</sup>  
de Encomienda de Cascano

Fue hem<sup>o</sup> & cita d' Rodrigo Triques de Carcano maestro de la casa

de ago.

X

Estando aposentado en cierta parte de este Reyno en casa de un caballero  
cuya muger no tenia muy buena fama, estando el conde de labra hablando  
do con el, habia un mal olor, preguntandole el conde que esto que muela  
mal, fuele dicho que calentaban el horno con cuernos, dijo el S. C. que  
mas la bebesa porque marca yerba.

Estando en Barleta supiendo muchas necesidades los soldados espa-  
ñoles persuadieron a los otros Italianos y Alemanes que otro dia to-  
casen al arma y se pudiesen y amotinaren p. a ser a buscar de comer  
a toda ropa. Sabido por el S. C. los mando llamar a todos y les hi-  
zo un parlam. en que les dijo sabido los señores y compañeros q.  
estais determinados de <sup>iros</sup> y desamparar a nuestro capitan, id con la gra-  
cia de Dios que con los mis castellanos, con mis leones, hare la guerra  
a toda Francia que estos estoy muy seguros que no se iran aunque ja  
mas les paguen, ni coman, ni beban, segun su fidelidad y lealtad q. en  
ser españoles tienen. Ellos respondieron que besaban las manos a su  
señoria por haber conocido de ellos su lealtad que sabian su fe q. sendo  
adelante ser cuerpos encantados y no comer ni beber. Los Italianos y Ale-  
manes y de otras naciones oyendo, a los <sup>sumidos</sup> mismos que causaban la rebel-  
lion se sossegaron y no hablaron mas en aquel motin.



Estando el S. C. en el cerco de Saragota mando a horcar a un soldado  
muy sedicioso y que habia cometido muchos delitos, el cual llevandole  
a hacer justicia del dia grandes querellas y que emplaraba al S. C. p.  
delante de Dios, sabido por el S. C. dijo: decidle a ese soldado que vaya a la  
otra vida que alla hallara a don Alonso del Aquilar mi hermano q.  
respondera por mi <sup>de Alonso</sup> ~~era~~ entonces recien muerto y le habia venido  
la nueva de su muerte.

Estando p. pasar el puente del Garelano ido estaban de la otra par-  
te, como otras dijimos, nueve tierros gruesos de artilleria queriendo pa-  
sar el mismo S. C. con los soldados por el puente le fue dicho por un gran  
señor no se puede pasar porq. moriran todos, el S. C. respondio cumple  
pasar el puente y no cumple vivir hasta que se recobre un tiro de  
campo que habian llevado lo cual asi fue hecho.

Dijole un dia el contador, en esta nuestra casa hay muchos de  
quien N. S. no tiene necesidad, respondio el S. C. no veis amigo que si yo  
no tengo necesidad de ella, ellos la tienen de mi?

## Capítulo diez y ocho.

En el cual el autor pone ciertas comparaciones comparando al S. C. con algunos capitanes griegos, y romanos, y españoles.

Si queremos comparar al S. C. con algún capitán romano luego y de los primeros se ofrece Julio Cesar perpetuo dictador <sup>de Roma</sup> ~~perpetuo de Roma~~ <sup>en su dudo</sup> de mucho esfuerzo y muy sabio en el arte de la guerra en muchas cosas fueron estos dos capitanes Goutralo Hernandez Gran capitán y Julio Cesar ~~perpetuo de Roma~~, semejantes, porque ambos hicieron guerra á los franceses y ambos triunfaron de ellos: entrambos con exercitos extranjeros Julio Cesar con gente de guerra del Senado y pueblo romano, el S. C. con exercito de los reyes de España: entrambos con poca gente vencieron á muchos contrarios entrambos por sus famosos hechos alcanzaron renombres señalados. Cesar fue llamado dictador perpetuo que fue la mayor dignidad que había entre los romanos y por ser tan suprema no duraba mas de medio año lo cual usurparon después los emperadores que no se diferenciaron mas que en el vocablo ~~de la~~ <sup>de</sup> de emperador la cual tuvo toda la vida.

Goutralo Hernandez fue llamado grande lo cual dignidad los griegos dieron á su rey Alejandro que lo llamaron magno q. quiere decir grande los romanos á Pompeyo que lo llamaron el Gran Pompeyo: entre los franceses á Carolo hijo de Pipino que lo llamaron Carolo magno, y á Goutralo Hernandez el Grande. ~~Entrambos estos~~ ~~en sus tiempos~~ ~~Julio Cesar y Goutralo Hernandez~~ ~~fueron de estado~~ ~~suje y muy ilustre.~~

Julio Cesar fue hijo de Lucio Cesar noble romano que fue en aquella ciudad Pretor, que fue una dignidad muy preeminente lo cual afirma Plinio en el 4.º libro de la natural historia en el cap. 54. El S. C. fue hijo de don Pedro Hernandez de Cordoba y de D.ª Urraca de Herrera cuyo fue la casa de Pedraza y Villalva con otras muchas villas y lugares de este Reyno; fue nieto de don Goutralo Hernandez de Cordoba de muy antigua y noble sangre que descendia de aquellos caballeros los primeros que ganaron á Cordoba de poder de los moros y los echaron de aquella ciudad de donde tomaron el apellido de

linaje de Cordoba que es uno de los principales de Castilla y con tan  
brentitudo ganado.

Los dos capitanes tubieron mucho animo en el acometer con las  
cosas que parecian impossibles a los hombres, ambos tubieron gran pre  
tera en el oiar y mucha constancia en el perseverar, ambos sabian ge  
rar de la gloria ambos fueron muy piadosos aun con los enemigos  
perdonaban muy facil<sup>te</sup> aun a los que les habian injuriado p<sup>o</sup>  
que les parecia gran bajera de animo acordarse de las injurias.  
fueron muy sufridores de trabajos ambos fueron muy quisotos de la  
gente de guerra, ambos gozaron de la virtud de la liberalidad que  
es la principal virtud del buen capitán, que jamas sintieron mayor  
plazer que cuando daban, en tanta manera que el S. C. decia mu  
chas veces que era encargo a aquellos a quien daba por ser causa  
que el fuese liberal: ambos comenzaron en un mismo tiempo de  
su edad, y acabaron en un mismo tiempo de una edad. Mas fue  
ron en los afetos del mundo muy diferentes tanto que en ningun caso  
se fueron conformes porque Cesar fue notado del vicio contra natu  
ra, segun lo atestigua Suetonio Tranquilo y los historiadores q<sup>o</sup> de su  
vida hablan, y el S. C. fue muy casto y guardó la fidelidad q<sup>o</sup> el matri  
monio debia guardar, sucediendole muchas veces muchas y grandes  
ocasiones que afirman algunos que en haber guardado tan bien aquel  
sacramento le ayudo Dios, como se vera muy claram<sup>te</sup> en el discurso de  
la historia. Cesar ni se jaba casadas viudas, ni doncellas en tanto  
grado que cuando entraba triunfando de Roma su misma patria  
los soldados suyos entraban cantando delante del que traian un capi  
tan de quien debian guardar sus mugeres. El S. C. tenia muy gran re  
cabo en entrando en cada pueblo que las mugeres se guardasen  
juntam<sup>te</sup> con las iglesias, y p<sup>o</sup> esto tenia personas castas señalada  
y no digo en los lugares que esto se hizo, porque seria mas histo  
ria que comparacion. Cesar siendo enviado por el Senado y pueblo  
romano a conquistar la Francia con la misma gente de guerra  
que le dio su misma patria volvió contra ella y la sujetó, robó  
y tiranizó destruyendola y quebrantandole sus libertades y se  
hizo tirano y señor de ella. Gerardo Hernandez ganó a quel rey  
se dos veces, la una del rey Carlos y de Federico, y la otra del rey  
Luis, y ofruendole la primera vez el rey Federico todo el Reyno y  
entregandosele y todas las fuerras del y que se dice en el alguna



Handwritten initials or signature in brown ink at the bottom center of the page.

parte en que vivien; jamas lo quiso no solo aceptarlo mas aun estubo  
 muy quixoso del mismo rey Federico, y despues de haber ganado el rey  
 no todo, al rey Luis, queriendole todo el Reyno, y el papa Julio abrandole  
 la fidelidad que a su maestre debia, que como a rey de Aragon ningu  
 na le debia, nunca quiso aceptar, y lo dijo todo, y se vino en España  
 con el mismo rey don Fernando que a la sazón era rey de Aragon  
 con aquella obediencia que siempre le habia tenido. Cesar fue muy  
 liberal de lo que robó quebrantando el tesoro que los romanos ha  
 bían ayuntado en tiempo de los reyes y consules que era muy excesivo to  
 do el tiempo que habían señorado que fueron mas de 100 años y  
 desto repartio por los soldados. El S. C. sorturo a los soldados y gente de  
 guerra lo mas del tiempo dandoles su hacienda y empenando sus  
 estados. Cesar daba mucho de lo que por fuerza robaba, y el S. C. de  
 su propio hacienda que es el efeto de la libertad, porque se  
 parecia que entonces gozaba de las riquezas cuando las daba,  
 nunca dio a tahures y chocarreros, cosa muy aneja a los señores y  
 grandes, sino a personas religiosas y que teman necesidad y queda  
 ba en obligacion de les dar. A Cesar le mataron sus mismos ro  
 manos en el Senado y le dieron 23 embulladas y puñaladas y la  
 mas peligrosa, de que murio, fue la que le dio Marco Bruto, aqui  
 en el tenia por hijo nacido de adulterio, segun decia Filipo el Turija  
 no que le quiso curar; y el S. C. fue querido de todos los amigos y ene  
 migos y de su gente de guerra que antes escogian la muerte q. ha  
 cer cosa de que el recibiese enojo. Fue muy querido de aquellos a quien  
 el conquisto y vencio testigo: es el rey Luis de Francia a quien el gano  
 la parte q. en aquel Reyno tenia y le mató y prendio, y echó del Rey  
 no y de toda Italia sus capitanes y muchos millares de Franceses,  
 que despues en las vistas en que se vieron el rey Fernando y el rey de  
 Francia en Laona le dijo el rey Luis al Gran Capitan delante del  
 rey Fernando, que ya sus deseos eran cumplidos pues habia visto al  
 Gran Capitan que era la cosa del mundo mas deseada por él. Mu  
 rió el Gran Capitan en su cama urcada de sus criados y deudos en  
 las manos de su mujer y hija conociendo a Dios con tanto conoci  
 miento de el, como lo tubo en su vida, cosa muy rara y concedida  
 solo a tres capitanes.

Fin.



N. (2) Dos mil soldados. La cronica impresa dice 10000 por lo que en una ú en otra ha de haber equivocacion y creemos que mas bien es en estas

Fol 49 (1) Parece q' falta la palabra Rejimos.

Fol 57 (1) Dice condicion y parece que lo que debe decir es condenacion

Fol 64 (1) La reina lo saludó con el nombre q' ya le daban generalmente de Gran Capitan desde la guerra de Granada. pues parece q' los moros principiaron á nombrarlo así; y se le repitió y confirmó en el sitio de Atala.

Solo otro capitan ha merecido, llamarlo Grande q' fue Andronico Cortesano q' era contemporaneo de los Comenens. El Lic. D Juan Antonio de Apia en su ilustracion del renombre de Grande, elogia el dia q' lo adquirió por su religion singular.

Fol 66 (1) Albrit apellido de una ilustrisima familia de Francia que otros dicen Albrét y otros Labrit. Deduce su nombre del castillo de Albrit situado en la diocesis de Baras y cuyas sucesiones alcanzan hasta la mitad del siglo XI época en que vivia un Amañen Señor de este feudo, y en el siglo XV dió reyes á Navarra.

Fol 67 (1) Arzapulago: archipiélago, una gran porción de mar sembrado de islas.

Fol 76 (1) Pedro Navarro conde de Oliveto nació en Vizcaya de una familia obscura. Despues de haber sido marinero aportó á Italia siguiendo al Cardenal de Aragon y militó en las partidas genovesas. En 1487 asintió al cerco de Ceranesa donde se probó por primera vez la construccion de la mina para la espugnacion de las plazas prueba que no tuvo efecto, y que perfeccionada por el posteriormente llegó á ser un medio terrible de combatir las fortalezas. Volvió á España y militó contra los moros manifestando tanta presencia de ánimo y tanto ingenio para hallar recursos que fue nombrado gobernador de Vélez Málaga despues de la toma de esta ciudad. Su reputacion como ingeniero fue causa de que Gonzalo Fernandez de Córdoba lo elegiera para ir á la conquista del reino de Nápoles. Navarro dirigió la espugnacion del castillo del ovo y abatíó sus muros por medio de las minas entrando el por la brecha en 1503, hecho que recompensó Fernando el Católico dándole el condado de Oliveto. Despues de haber mandado una flotilla para proteger las costas de España de las acometidas de los piratas berberiscos, fue destinado á el Africa en 1509 y se apoderó de Oran, Bugía Tripoli y otras plazas; pero fue desgraciado en la isla de Jelves por que los grandes calores y la caballería enemiga menoscabaron su ejército. Volvió á Italia donde probó al mismo los reversos de la suerte por que no solamente tuvo que abandonar en 1511 el sitio de Bolonia á causa de que la humedad del terreno impedía el efecto de las minas, sino que fue hecho prisionero en la batalla de Ravenna en 1512. y conducido á Francia. Fuere por indiferencia o por avaricia el rey católico no trató de rescatarlo, como era justo,



y al viendo tal ingratitude renunció las gracias de este monarca y entró al servicio de Francisco I en 1514. Levantó veinte banderas formando un corto ejército de 6000 Vascos y gascones y entró en el milanés, airtio á la toma de Novara de Vigevano y de Pavia, combatió en Marignano y se apoderó del castillo de Milan. En 1522 llevo socorros al Señor de Lautrec y se distinguió en la infeliz jornada de las Bicoca. Intentó introducir un corto socorro en Génova y al tiempo q<sup>o</sup> desembarcaba fue la ciudad tomada por asalto, y Navarro viéndose deamparado tuvo que rendirse á los españoles y estuvo prisionero tres años en el castillo del ovo de Nápoles de donde salió á consecuencia del tratado de Madrid entre el emperador y Francisco I y habiendo levantado algunas tropas siguió á Lautrec, y tuvo la desgracia de ser otra vez hecho prisionero en la desastrosa retirada de Ivorra y fue llevado al castillo del ovo. El príncipe de Orange q<sup>o</sup> mandaba en Nápoles dispuso á este hombre desgraciado la vergüenza de sufrir el ultimo suplicio y lo dejó morir en par; pero hay escritor que dice fue ahogado entre dos colchones ó estrangulado por el verdugo. Don Fernando de Cordoba nieto del Gran Capitan y duque de Sesa le construyó un sepulcro de Mármol cerca de el del señor de Lautrec en la iglesia de Sta Maria la Nueva.

Fol 79 (1) Nápoles de Dalmacia. Es un error: Napoli ó Nápoles de Comania esta en la Morcia y no en Dalmacia.

(2) Yacanto.

Fol 81 (1) Chafalonía. Cefalonía, isla considerable de Grecia y la mayor de las islas jónicas, es tambien conocida con el nombre de Epiro Negro. Esta situada á la entrada del golfo de Lepanto. Tiene 13 leguas y media de largo y 8 y media de ancho. La capital segun unos es la ciudad del mismo nombre, segun otros Argostoli. Después de haber pertenecido á los tebanos, á los macedonios, y á los etolios fue sometida por los romanos. Posteriormente perteneció al imperio griego ó de Oriente y en 1146 fue conquistada por los <sup>normandos</sup> y últimamente se apoderaron de esta isla los venecianos en 1449. Hoy con las demas islas de este <sup>archipiélago</sup> esta bajo el protectorado de la Gran Bretaña. Estas islas estan divididas en tres grupos: septentrional ó de Corfu, central ó de Cefalonía y meridional ó de Cérigo. Las principales son siete todas en el mar jónico. Folto B. Embarraron, acorralaron.

Fol 82 Monicidro. Villa del antiguo reino de Valencia. Su nombre es corrupción de murus vetus muro viejo que se le dio por las ruinas de la famosa Sagunto q<sup>o</sup> cerca de ella existen y de la cual es sucesora por lo que no hace mucho ha



tomado este nombre. El suyo verdadero era Muorviedo y no Monviedo. Esta  
conada de muros tomados y tiene una buena fortaleza

Fol 95 La casa de Aguilar no vuelve atrás, empresa digna de una casa como  
la de Córdoba que tantos capitanes ilustres ha producido de heroico valor ha produci-  
do en todos tiempos desde su progenitor D. Juan Nuñez de Guzmán conquistador de  
Córdoba en 1236.

A fol 193  
aquí otra

Fol 985 (1) El nombre de Diego debi<sup>er</sup> estar equivocado por q<sup>e</sup> D. Alonso de Aguilar  
no tuvo ningún hijo de este nombre así: su dos hijos legítimos fueron Pedro  
y Francisco: el primero fue marqués de Priego: el segundo tronco de los señores y mar-  
queses de Almunia, y los naturales q<sup>e</sup> tuvo ~~se~~ se nombraron uno Pedro, y otro  
Gonzalo. Fernandez de Córdoba comendador de Argamoilla en la orden de Calatrava.

Pedro Nuñez de Guzmán  
hijo nat<sup>o</sup>

(2) Vitiñano. tiene título de principado y es una hermosa ciudad de la Calabria citerior  
con un buen puerto y obispado sufragáneo de Rosano. pertenece a la casa de Sanseverino

Situada sobre un monte a 7 leg<sup>uas</sup> de Corunna

Fol 99 (1) Deino, deignio.

(2) Siempre nombra la crónica Duque de Nemours al Duque de Nemours con muy  
comun alterar en nuestras historias los nombres extranjeros. Carlos VI de Francia  
origo a Nemours en Ducado y lo trocó por otras tierras con Carlos III el noble rey de  
Navarra. en 13 de junio de 1404. Volvió a la corona de Francia y se mantuvo  
en ella hasta 1461 en q<sup>e</sup> Luis XI lo dió a Jacobo de Armagnac q<sup>e</sup> pretendia  
tener algun derecho a el, el cual tuvo dos hijos Juan que murió joven y le su-  
cedió Luis, que fue hijo tercero de Jacobo de Armagnac y de Leocadia de Anjou hija  
del conde de Maine. Nació en 1473 y fue su padrino Luis XI. Su padre sufrió la  
pena capital, <sup>en 4 de agosto de 1477</sup> por haber sido miembro principal de la liga que se llamó del Bien pú-  
blico. Llamó encerrado en la Bastilla Luis con su hermano Juan hasta que murió  
Luis XI en 1483, y su sucesor Carlos VIII restituyó a sus primos los bienes q<sup>e</sup> habían  
sido confiscados a su padre y los restableció en sus honores. Murió Juan en 1500  
lo heredó Luis que habilitado en todos los ejercicios del cuerpo adquirió una gran re-  
putacion de hombre valeroso y esforzado. Acompañó a Carlos VIII en una expedición  
a Napoles, y se distinguió en la retirada. Cuando los franceses ocuparon segunda  
vez este reino en tiempo de Luis XII el duque de Nemours fue nombrado Virrey de  
Napoles y comandante en jefe del ejército de ocupacion en 1501. Como a causa de  
su juventud no era tenido por un general consumado se extrañaba verle preferido a  
muchos capitanes ancianos y sobre todo al barón de Aubigni, y el ejército estaba  
descontento, a lo que algunos atribuyen las funestas consecuencias de aquella guerra  
pero se debe notar que los franceses no tenían ningún general que pudiese hacer rostro  
al gran capitán. Murió desgraciada<sup>te</sup> en la batalla de Cerinola el 28 de agosto de 1503 y

con el se extinguió la casa de Armãnac.

Fol. 104 (1) Falta en el texto la palabra como.

(2) Se ha copiado este pasaje como está en el original y se puede leer la gloria.

Fol. 105 (1) Estuardo duque de Albania.

Fol. 111 (1) Atella ciudad de la Campania muy antigua y hoy reducida á una villa pequeña, nombrada San Arpino entre Capua y Nápoles. Dió nombre á las fabulas Atelanas fabulae atellanae que eran unas comedias satiricas y se hicieron las críticas. Tenia un castillo fundado por Roberto Guiscard duque de la Apulia

(2) Metfi, antigua y considerable ciudad de Nápoles en la Paucicata con un antiguo castillo edificado sobre una roca, dista dos leguas del río Ganto y veintinueve de Nápoles.

Fol. 112 (1) Fueron estas vitas el lunes 4 de abril de 1562.

Fol. 113 Prucios. Debera ser Abruzzo provincia del reino de Nápoles de cerca de 95 leguas de largo y 25 de ancho. Confina por el E. con el golfo de Venecia, N y O con la Marca de Ancona, la Umbria, la Sabina y la campana de Roma; S con la Tierra de Labor y el Condado de Molisa. El rio Pescara la divide en dos partes una llamada ulterior cuya capital es Aquila y otra anterior cuya capital es Sulmona.

Fol. 115 (1) Banca q' faltan en este lugar algunas palabras

Fol. (2) Barletta, Barolium, ciudad del reino de Nápoles en tierra de Bari, en la costa del Adriatico, puerto con gran ciudadela, aunque al presente casi arruinada poblacion hermosa y bien contruida que fundó en el siglo XIII Federico II. En el siglo XV estaba considerada como la plaza mas fuerte de Italia. Es sede episcopal dista 10 leguas de Bari y 40 de Nápoles.

Fol. 116 (1) Propus. Era Prospero Colona, de la misma casa de un apellido que ha producido muchos hombres celebres, y se divide en varias lineas como son los duques de Zagorillo, de Marsi de Trajeto, de Caliano y los príncipes de Sonnino y de Calatrina Prospero Colona duque de Trajeto, y conde de Fundi fue hijo de Antonio príncipe de Salerno. Abrazo el partido de los franceses q' Carlos VIII emprendio

la conquista del reino de Nápoles; pero después lo abandonó y se hizo partidario de Fernando de Aragón. Hizo quema á los Urvinos y grandes unidos á generalo Fernando de Córdoba. Se halló en el combate de Barleta y en la batalla del Garollo no, y en expugnacion de varias plazas; mas no fue tan afortunado en 1515 cuando emprendió defender el paso de los Alpes á los franceses que lo sorprendieron coniendo en Villafranca del Po, y fue llevado prisionero á Francia. Luego se restó su libertad procuró vengar la afrenta q' había recibido. Derrotó á los franceses en la batalla de Bicoca en 1522, y contribuyó mucho á la toma de Milan. Murió en 1523 á los 71 de edad.

(2) Le aquaron. Aquarse se dice de las bestias q' por haberse fatigado mucho o bebido estando sedadas se contigian de modo que no pueden andar.

Fol 125 (1) La villa de Trani dice la Cronica pero es ciudad grande del reino de Nápoles entrona de Bari: esta situada sobre el golfo de Venecia con anchura de un castillo fuerte y hermosas casas. Dista 50 leg. de Nápoles.

Fol 126 (1) En el desafio de los once españoles con los once franceses difieren al gun tanto las cronicas. Historia La cronica impresa dice q' fue cerca de Trani to la MS junto á Trani y en los nombres hay la discordancia q' se vera

<u>Cronica MS.</u>	<u>Cronica impresa</u>
1 Diego Fernandez de Paredes.	1 El mismo
2 Diego de Vera	2 El mismo
3 Jorge Diaz portuques	3 Jorge Diaz aragonés
4 Gonzalo de Aller	4 No está
5 Martin de Huerta	5 El mismo. Moreno
6 Segura	6 El mismo
7 Moreno, don fernand	7 Un Moreno solo
8 Andres Olivera alfon	8 Olivan
9 Gonzalo de Arvalo	9 El mismo
10 No está	10 Aquilar
11 Olivera	11 Olivan
12 Duarte Pinon	12 Pinar
13 Olave	13 No está

Cronica imp Los franceses fueron Mr de Roson Mr. de la Riviere, Pedro Ba yarte, <sup>vuciano</sup> Alondragon Velabra Simonete, Innovate, Ferrillas (al que segun parece la Cronica MS nombra Torroyo.) Wampon Lisisco. Falta uno para completar el numero de once.



fol 127. Tarretaron, esto es, cortaron los musculos y nervios de los pies con lo que quedaron sin movimiento.

fol 143 Anogero. Este apellido no tiene terminación francesa por lo que creamos que debería decir Anogere.

fol 144 (\*) Este desafío de trece italianos y trece franceses se tuvo en Corata pero de la enumeración de los combatientes no resultan trece sino doce de una nación y doce de la otra.

La cronica M<sup>s</sup> nombra los italianos siguientes:

Juan Oracolone, romano

Juan Capocha id.

Hector Peracio ó Perachio id.

Marco Carolario, napolitano.

Hector Ferramosca, de Capua

Ludovico Scabolini de Teano

Marco Abent<sup>ti</sup>, de Sarno. La cronica impresa dice Mariano

Meyale Romanella, de Forcano

Francisco Salomoni de Sicilia

Guillermo Albamonti de id.

Aicio de Parma.

Fito de Lodi alias Farfella apodo que le darian no por la razon que pone la Cronica sino por que hablaba muy de prisa y atropelladamente que es lo que significa esta palabra.

Los franceses fueron segun la cronica M<sup>s</sup> los siguientes.

Marco de Infena

Siran de Foris

Grajan de Arte

Martelin de Suppe

Pedro de Alle

Jacobo dela Fonte

Liore de Barante

Juan de Landey

Francisco de Pínces

Jacobo de Sumbiban

Marin dela France

Caris de Fogues.

(2) El baron de S. Lorenzo era Bernardino Abenabol nat<sup>o</sup> de Calabria y parece q<sup>e</sup> aque falta la palabra diaron. Ronquillo es apellido lepañol; mas